



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/41/827
17 November 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Сорок первая сессия
Пункт 58 повестки дня

СОКРАЩЕНИЕ ВОЕННЫХ БЮДЖЕТОВ

Доклад Первого комитета

Докладчик: г-н Дулайе Корентэн КИ (Буркина Фасо)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт, озаглавленный:

"Сокращение военных бюджетов:

- a) доклад Комиссии по разоружению;
- b) доклады Генерального секретаря",

был включен в предварительную повестку дня сорок первой сессии в соответствии с резолюциями 40/91 А и В Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1985 года.

2. На своем 3-м пленарном заседании 20 сентября 1986 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Первому комитету.

3. На своем 2-м заседании 8 октября Первый комитет постановил провести общие прения по переданным ему пунктам, касающимся разоружения, а затем заслушать заявления по конкретным пунктам повестки дня, касающимся разоружения, и продолжить общие прения, если это будет необходимо. Обсуждение этих пунктов, а именно пунктов 46-65 и пункта 144, состоялось на 3-32-м заседаниях в период с 13 октября по 4 ноября (см. A/C.1/41/PV.3-32).

4. В связи с рассмотрением пункта 58 Первому комитету были представлены следующие документы:

- a) доклад Комиссии по разоружению 1/;
- b) доклад Генерального секретаря о сокращении военных бюджетов (A/41/482);
- c) доклад Генерального секретаря о сокращении военных бюджетов (A/41/622 и Add.1);
- d) письмо исполняющего обязанности Постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций от 3 марта 1986 года на имя Генерального секретаря (A/41/185);
- e) письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 21 марта 1986 года на имя Генерального секретаря (A/41/230-S/17937 и Corr.1);
- f) письмо Постоянного представителя Румынии при Организации Объединенных Наций от 10 апреля 1986 года на имя Генерального секретаря (A/41/276);
- g) письмо Постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 15 мая 1986 года на имя Генерального секретаря, препровождающее заключительные документы Совещания Координационного бюро неприсоединившихся стран на уровне министров, состоявшегося 16-19 апреля 1986 года в Дели (A/41/341-S/18065 и Corr.1);
- h) письмо Постоянного представителя Германской Демократической Республики при Организации Объединенных Наций от 1 мая 1986 года на имя Генерального секретаря (A/41/356);
- i) письмо Постоянного представителя Зимбабве при Организации Объединенных Наций от 30 сентября 1986 года на имя Генерального секретаря, препровождающее заключительные документы восьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся 1-6 сентября 1986 года в Хараре (A/41/697-S/18392);
- j) письмо Постоянного представителя Румынии при Организации Объединенных Наций от 23 октября 1986 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст коммюнике заседания Комитета министров иностранных дел государств - участников Варшавского Договора, состоявшегося 14 и 15 октября 1986 года в Бухаресте (A/41/744);
- к) письмо Постоянного представителя Румынии при Организации Объединенных Наций от 23 октября 1986 года на имя Генерального секретаря (A/41/745).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.1/41/L.37 И REV.1

5. 30 октября Румыния представила проект резолюции, озаглавленный "Сокращение военных бюджетов" (A/C.1/41/L.37). Этот проект резолюции был вынесен на рассмотрение представителем Румынии на 29-м заседании 3 ноября и гласил следующее:

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 42 (A/41/42).

"Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена все ускоряющейся гонкой вооружений и ростом военных расходов, которые являются тяжелым бременем для экономики всех государств и имеют исключительно пагубные последствия для международного мира и безопасности,

будучи убеждена в том, что замораживание и сокращение военных бюджетов имело бы благоприятные последствия для мирового экономического и финансового положения и могло бы способствовать предпринимаемым усилиям по увеличению международной помощи развивающимся странам,

напоминая свою резолюцию 34/83 F от 11 декабря 1979 года, впоследствии подтвержденную в ее соответствующих резолюциях, в которой говорится, что необходимо придать новый импульс попыткам достижения договоренности о замораживании, сокращении или каком-либо другом сбалансированном ограничении военных расходов, включая надлежащие меры контроля, удовлетворяющие все заинтересованные стороны,

напоминая также, что начиная с 1981 года Комиссия по разоружению на каждой сессии рассматривала вопрос об определении и разработке свода принципов, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных бюджетов для согласования мнений государств и установления между ними отношений доверия,

считая, что определение и разработка принципов, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных бюджетов, и другая осуществляемая в рамках Организации Объединенных Наций деятельность, связанная с вопросом сокращения военных бюджетов, должны рассматриваться как имеющие основной целью содействие достижению международных договоренностей о сокращении военных расходов,

отмечая, что Комиссия по разоружению на своей основной сессии в 1985 году завершила разработку вышеупомянутого свода принципов, за исключением одного принципа, в отношении которого государства-члены предложили различные варианты формулировки,

1. рекомендует прилагаемые принципы, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных бюджетов, всем государствам-членам для их дальнейшего изучения с учетом новых событий и инициатив в области замораживания и сокращения военных бюджетов;

2. настоятельно призывает все государства-члены, в частности государства, обладающие наиболее крупным военным потенциалом, повысить их готовность к конструктивному сотрудничеству в целях содействия практическим мерам по замораживанию и ограничению военных расходов;

3. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок второй сессии пункт, озаглавленный "Сокращение военных бюджетов".

/...

Приложение

**ПРИНЦИПЫ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ НАПРАВЛЯТЬ ДАЛЬНЕЙШИЕ ДЕЙСТВИЯ ГОСУДАРСТВ
В ОБЛАСТИ ЗАМОРАЖИВАНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ ВОЕННЫХ БЮДЖЕТОВ**

1. Всем государствам, и в особенности государствам, обладающим наиболее крупными военными арсеналами, а также соответствующим форумам по ведению переговоров, необходимо предпринять согласованные усилия с целью заключения международных соглашений о замораживании и сокращении военных бюджетов, включая надлежащие меры контроля, приемлемые для всех сторон. Такие соглашения должны способствовать подлинному сокращению вооружений и вооруженных сил государств-участников в целях укрепления международного мира и безопасности при более низких уровнях вооруженных сил и вооружений. Конкретные договоренности по замораживанию и сокращению военных расходов становятся особенно важными, и их следует достичь в кратчайшие сроки, чтобы способствовать сдерживанию гонки вооружений, ослабить международную напряженность и расширить возможности переключения ресурсов, используемых сейчас в военных целях, на нужды экономического и социального развития, особенно в интересах развивающихся стран.
2. Все усилия в области замораживания и сокращения военных расходов должны учитывать принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций и соответствующие пункты Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (резолюция S-10/2).
3. До заключения соглашений о замораживании и сокращении военных расходов все государства, в особенности государства с самыми крупными арсеналами вооружений, должны проявлять сдержанность в своих военных расходах.
4. Сокращение военных расходов на взаимно согласованной основе должно осуществляться постепенно и сбалансированным образом либо в процентах, либо в абсолютных цифрах, с тем чтобы обеспечить, чтобы ни одно государство или группа государств не получили ни на каком этапе преимущества по сравнению с другими государствами, а также обеспечить право всех государств на безопасность, которой не наносилось бы ущерба, и на суверенитет, а также на принятие необходимых мер самообороны.
5. Хотя замораживание и сокращение военных бюджетов, которое должно осуществляться поэтапно в соответствии с принципом наибольшей ответственности, обязательно для всех государств, этот процесс должен начинаться с тех государств, обладающих ядерным оружием, которые имеют самые крупные военные арсеналы и самые большие военные расходы, сразу за которыми должны последовать другие государства, обладающие ядерным оружием, и важные в военном отношении государства. Это не должно препятствовать другим государствам вступать в переговоры и достигать соглашений о сбалансированном сокращении своих соответствующих военных бюджетов в любой момент во время этого процесса.
6. Людские и материальные ресурсы, высвобожденные в результате сокращения военных расходов, должны направляться на экономическое и социальное развитие, особенно в интересах развивающихся стран.

/...

7. [Текст данного пункта еще обсуждается. Варианты его формулировки приводятся ниже в настоящем документе.]

8. Вооружения и военную деятельность, которые будут объектом физического сокращения в пределах, предусмотренных тем или иным соглашением о сокращении военных расходов, будет определять каждое государство-участник таких соглашений.

9. Соглашения о замораживании и сокращении военных расходов должны предусматривать эффективные меры проверки, удовлетворительные для всех сторон, с целью обеспечения строгого применения и выполнения их положений всеми государствами-участниками. Конкретные методы проверки или другие процедуры обеспечения соблюдения должны быть согласованы в процессе переговоров в зависимости от целей, сферы применения и характера соглашения.

10. Созданию благоприятных условий для переговоров и заключения международных соглашений о замораживании и сокращении военных расходов могло бы способствовать принятие государствами односторонних мер по замораживанию и сокращению военных расходов, особенно если за ними следуют подобные меры, принятые другими государствами на основе взаимного примера.

11. Созданию политического климата, который благоприятствовал бы замораживанию и сокращению военных расходов, могли бы способствовать меры укрепления доверия. В то же время укреплению доверия между государствами могли бы способствовать замораживание и сокращение военных расходов.

12. Организация Объединенных Наций должна играть одну из центральных ролей в определении направлений, стимулировании и начале переговоров о замораживании и сокращении военных расходов, и все государства-члены должны сотрудничать с Организацией и между собой с целью решения возникающих в ходе этого процесса проблем.

13. Замораживание и сокращение военных расходов может осуществляться, в зависимости от обстоятельств, на глобальном, региональном или субрегиональном уровнях, с согласия всех заинтересованных государств.

14. Соглашения о замораживании и сокращении военных бюджетов следует рассматривать в более широкой перспективе, включая уважение и осуществление системы безопасности Организации Объединенных Наций, и они должны быть взаимосвязаны с другими мерами в области разоружения в контексте прогресса в направлении всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем. Следовательно, сокращение военных бюджетов должно дополнять соглашения в области ограничения вооружений и разоружения и не должно рассматриваться как замена таких соглашений.

15. Принятие вышеуказанных принципов должно рассматриваться как средство содействия конструктивным переговорам о заключении конкретных соглашений о замораживании и сокращении военных бюджетов.

* * *

/...

Формулировка пункта 7, предложенная Австралией, Бельгией, Германией, Федеративной Республикой, Италией, Канадой, Нидерландами, Норвегией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Францией и Японией

"До того, как можно будет провести конструктивные переговоры по замораживанию и сокращению военных бюджетов, необходимо, чтобы все стороны на любых переговорах признали принципы транспарентности и сопоставимости. Необходимым предварительным условием для достижения этой цели является выработка согласованных методов измерения и сопоставления военных расходов за разные периоды времени и между странами, представляющими разные регионы и разные бюджетные системы. Поэтому использование государствами-участниками стандартной международной формы отчетности, хотя само по себе недостаточно, является важным первым шагом".

Формулировка пункта 7, предложенная Германской Демократической Республикой

"Конструктивные переговоры по замораживанию и сокращению военных бюджетов подразумевают, что в процессе переговоров государства-участники обменивались бы информацией о своих военных бюджетах в разумном объеме. В этом отношении государства могли бы использовать любые приемлемые для них средства и методы".

Формулировка пункта 7, предложенная Пакистаном

"До того, как можно будет провести конструктивные переговоры по замораживанию и сокращению военных бюджетов в рамках какой-либо группы государств, между ними должно быть достигнуто понимание относительно необходимости обмена данными и сопоставимости их военных бюджетов. В этом отношении большое значение имеет выработка согласованных методов измерения и сопоставления военных бюджетов. Для достижения этой цели использование стандартной международной формы отчетности могло бы стать первым шагом".

Формулировка пункта 7, предложенная Союзом Советских Социалистических Республик

"Конструктивные переговоры по замораживанию и сокращению военных бюджетов подразумевают, что в процессе переговоров государства-участники осуществляли бы на согласованной основе обмен информацией о своих военных бюджетах в разумном объеме, который потребует для целей соглашения. В этом отношении государства могли бы использовать любые приемлемые для них средства и методы. Необоснованные запросы о представлении информации, не имеющей отношения к целям переговоров, или же выдвижение подобных требований в качестве предварительного условия для начала переговоров могут нанести ущерб этим целям, и поэтому их следует избегать".

Формулировка пункта 7, предложенная Швецией

"Конструктивные переговоры по замораживанию и сокращению военных бюджетов подразумевают обмен соответствующими данными в разумном объеме и договоренность по концепциям, касающимся измерения и сопоставимости военных

расходов. Конкретные методы измерения и сопоставления военных расходов должны вырабатываться в контексте переговоров по конкретным соглашениям с учетом сферы применения, характера и целей этих соглашений. В этой связи можно было бы с пользой применить соответствующие элементы стандартной международной системы отчетности, утвержденной Генеральной Ассамблеей в 1980 году".

6. 11 ноября Австрия, Индонезия, Ирландия, Колумбия, Нигерия, Румыния, Сенегал, Финляндия и Швеция представили пересмотренный проект резолюции (A/C.1/41/L.37/Rev.1), содержащий ряд изменений в преамбуле и в постановляющей части.

7. На своем 41-м заседании 12 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.1/41/L.37/Rev.1 без голосования (см пункт 8).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

8. Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Сокращение военных бюджетов

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена все ускоряющейся гонкой вооружений и ростом военных расходов, которые являются тяжелым бременем для экономики всех государств и имеют исключительно пагубные последствия для международного мира и безопасности,

вновь подтверждая положения пункта 89 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 2/, первой специальной сессии, посвященной разоружению, в соответствии с которыми постепенное сокращение военных бюджетов на взаимно согласованной основе, например в абсолютных цифрах или в процентном выражении, особенно государствами, обладающими ядерным оружием, и другими важными в военном отношении государствами, способствовало бы обузданию гонки вооружений и увеличило бы возможности перераспределения средств, которые в настоящее время используются на военные цели, для экономического и социального развития, в особенности в интересах развивающихся стран,

будучи убеждена в том, что замораживание и сокращение военных бюджетов имели бы благоприятные последствия для мирового экономического и финансового положения и могли бы способствовать предпринимаемым усилиям по увеличению международной помощи развивающимся странам,

2/ Резолюция S-10/2.

ссылаясь на то, что на ее двенадцатой специальной сессии, второй специальной сессии, посвященной разоружению, все государства-члены единодушно и решительно подтвердили действенность Заключительного документа десятой специальной сессии, а также свою глубокую приверженность этому документу 3/,

ссылаясь также на то, что в Декларации о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения Организации Объединенных Наций, указывается, что в течение этого периода необходимо приложить новые усилия по достижению соглашения о сокращении военных расходов и переключении сэкономленных таким образом средств на экономическое и социальное развитие, особенно в интересах развивающихся стран 4/,

ссылаясь далее на положения своей резолюции 34/83 F от 11 декабря 1979 года, впоследствии подтвержденные в ее резолюциях 35/142 A от 12 декабря 1980 года, 36/82 A от 9 декабря 1981 года, 37/95 A от 13 декабря 1982 года, 38/184 A от 20 декабря 1983 года, 39/64 A от 12 декабря 1984 года и 40/91 A от 12 декабря 1985 года, в которых предусматривается, что необходимо придать новый импульс попыткам достижения соглашений о замораживании, сокращении или каком-либо другом сбалансированном ограничении военных расходов, включая надлежащие меры контроля, удовлетворяющие все заинтересованные стороны,

учитывая различные предложения, представленные государствами-членами, а также деятельность, осуществленную до настоящего времени в рамках Организации Объединенных Наций в области сокращения военных бюджетов,

считая, что определение и разработка принципов, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных бюджетов, и другая осуществляемая в рамках Организации Объединенных Наций деятельность, связанная с вопросом сокращения военных бюджетов, должны рассматриваться как имеющие основной целью достижение международных соглашений о сокращении военных расходов,

отмечая, что Комиссия по разоружению на своей основной сессии в 1986 году достигла согласия относительно вышеупомянутых принципов, за исключением одного принципа, в отношении которого государства-члены предложили различные варианты формулировки 5/,

1. вновь выражает свою убежденность в возможности достижения международных соглашений о сокращении военных бюджетов без ущемления права всех государств на безопасность, которой не наносилось бы ущерба, а также на самооборону и суверенитет;

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Приложения, пункты 9-13 повестки дня, документ A/S-12/32, пункт 62.

4/ См. резолюцию 35/46, приложение, пункт 15.

5/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 42 (A/41/42).

/...

2. призывает все государства, в частности государства, обладающие наиболее крупным военным потенциалом, до заключения соглашений о сокращении военных расходов проявлять сдержанность в своих военных расходах в целях переключения сэкономленных таким образом средств на экономическое и социальное развитие, особенно в интересах развивающихся стран;

3. вновь подтверждает, что людские и материальные ресурсы, высвобожденные в результате сокращения военных расходов, могли бы быть переключены на экономическое и социальное развитие, особенно в интересах развивающихся стран;

4. предлагает Комиссии по разоружению продолжить рассмотрение пункта, озаглавленного "Сокращение военных бюджетов", и в этом контексте на ее основной сессии в 1987 году завершить работу над последним несогласованным пунктом принципов, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных бюджетов, и представить свой доклад и рекомендации Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии;

5. вновь обращает внимание государств-членов на тот факт, что определение и разработка принципов, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных бюджетов, могли бы способствовать согласованию мнений государств и созданию доверия между ними, что содействовало бы достижению международных соглашений о сокращении военных бюджетов;

6. настоятельно призывает все государства-члены, в частности государства, обладающие наиболее крупным военным потенциалом, повысить их готовность к конструктивному сотрудничеству в целях достижения соглашений о замораживании, сокращении или каком-либо другом ограничении военных расходов;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок второй сессии пункт, озаглавленный "Сокращение военных бюджетов".

5. призывает все заинтересованные государства незамедлительно договориться о создании международной системы для контроля и проверки соблюдения такого моратория, к которому присоединились бы другие государства, обладающие ядерным оружием;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок второй сессии пункт, озаглавленный "Осуществление резолюции 41/ ... о безотлагательном прекращении и запрещении испытаний ядерного оружия".
